

以下的零售價、折扣及禮品優惠資料，由油公司提供，並以有效期之首日為準。油公司保留修改權利，如有需要，請向油公司查詢。

The information below on retail price, discount and promotional offers is provided by the oil company and is correct as at the first day of the validity period. The oil company reserves the right to revise or update the information. For further enquiries, please refer to the oil company for details.

產品 Products	產品種類 Product Differentiation	零售價* Retail Price*	現金入油折扣 Cash Payment Discount		積分優惠 Bonus Points Discount			信用卡優惠 Credit Card Discount			禮品 Gift	其他 Others
			每公升港幣 HK\$/L	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount		
<p><b>中石化**</b> <b>Sinopec**</b></p> <p>熱線：2495 3338 Hotline: 2495 3338</p>												
無鉛汽油 Unleaded gasoline	1. 中石化汽油 Sino Power	HK\$15.94	現金 Cash	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$15.03)。  Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$15.03/L).	中石化VIP咭 Sinopec VIP Card	不同客戶折扣不一，詳情可致電熱線與專員聯系報價  Various discounts offer, contact customer service hotline for detail and price quotation	直接折扣，客戶可以現金或信用卡即時付款  Instant discount, either pay by cash or credit card	所有信用卡 All credit cards	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$15.03)。  Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$15.03/L).	不適用 N/A	不適用 N/A	<p>中石化公司賬戶咭 - 優惠屬商業協定，每家優惠不一，詳情可致電熱線與專員聯系。</p> <p>Sinopec Company Card - Various discount offers subject to business deal. Contact customer service hotline for detail and price quotation.</p> <p>由即日起至2018年2月1日，逢週一至週四，全線油站汽油門市折扣\$2.1/升。(山頂道油站、西貢油氣站及井欄樹油氣站除外*)。詳情請向站員查詢。 * 2018年1月2日至2月1日(逢週一至週四)，山頂道油站中石化汽油門市折扣\$1.6/升。 * 2018年1月31日或前，西貢油氣站及井欄樹油氣站中石化汽油門市折扣\$3.0/升。</p> <p>From now to 1 Feb 2018, from Monday to Thursday, special walk-in discount of \$2.1/Ltr for SINO Power is launched at all stations. (Excludes the Peak Road Station, Sai Kung Station and Tseng Lan Shue Station*). Please ask the staff for more details. * From now to 1 Feb 2018, from Monday to Thursday, special walk-in discount of \$1.6/Ltr for SINO Power is launched at the Peak Road Station. * From now to 31 Jan 2018, special walk-in discount of \$3.0/Ltr for SINO Power is launched at the Sai Kung Station and Tseng Lan Shue Station.</p>
	2. 中石化超級汽油 Sino X Power	HK\$17.06	現金 Cash	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$16.15)。  Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$16.15/L).	中石化VIP咭 Sinopec VIP Card	不同客戶折扣不一，詳情可致電熱線與專員聯系報價  Various discounts offer, contact customer service hotline for detail and price quotation	直接折扣，客戶可以現金或信用卡即時付款  Instant discount, either pay by cash or credit card	所有信用卡 All credit cards	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$16.15)。  Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$16.15/L).	不適用 N/A	不適用 N/A	<p>中石化公司賬戶咭 - 優惠屬商業協定，每家優惠不一，詳情可致電熱線與專員聯系。</p> <p>Sinopec Company Card - Various discount offers subject to business deal. Contact customer service hotline for detail and price quotation.</p> <p>由即日起至2018年2月2日，全線油站超級汽油門市折扣\$3.0/升。(山頂道油站除外*)。詳情請向站員查詢。 *2018年1月2日至2月2日(逢週一至週五)，山頂道油站中石化超級汽油門市折扣\$2.5/升。</p> <p>From now to 2 Feb 2018, special walk-in discount of \$3.0/Ltr for SINO X Power is launched at all stations. (Excludes the Peak Road Station, Sai Kung Station and Tseng Lan Shue Station*). Please ask the staff for more details. * From now to 2 Feb 2018, from Monday to Friday special walk-in discount of \$2.5/Ltr for SINO X Power is launched at the Peak Road Station.</p>

產品 Products	產品種類 Product Differentiation	零售價* Retail Price* 每公升港幣 HK\$/L	現金入油折扣 Cash Payment Discount		積分優惠 Bonus Points Discount			信用卡優惠 Credit Card Discount			禮品 Gift	其他 Others
			咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate		
<b>中石化**</b> <b>Sinopec**</b>												
熱線：2495 3338 Hotline: 2495 3338												
柴油 Diesel	1. 中石化柴油 Sino Diesel	HK\$12.90	現金 Cash	一般折扣HK\$2.0/升(淨價每公升HK\$10.90)，歡迎致電熱線查詢詳情  HK\$2.0/L off (Net Price HK\$10.90/L). Please call hotline for details.	中石化VIP咭 Sinopec VIP Card	不同客戶折扣不一，詳情可致電熱線與專員聯系報價  Various discounts offer, contact customer service hotline for detail and price quotation	直接折扣，客戶可以現金或信用卡即時付款  Instant discount, either pay by cash or credit card	所有信用卡  All credit cards	一般折扣HK\$2.0/升(淨價每公升HK\$10.90)，歡迎致電熱線查詢詳情  HK\$2.0/L off (Net Price HK\$10.90/L). Please call hotline for details.	不適用 N/A	不適用 N/A	中石化公司賬戶咭 - 優惠屬商業協定，每家優惠不一，詳情可致電熱線與專員聯系。  Sinopec Company Card - Various discount offers subject to business deal. Contact customer service hotline for detail and price quotation.

\* 零售價已包括燃油稅(無鉛汽油每公升\$6.06)在內。

\* Retail prices inclusive of duties (duty on unleaded petrol : \$6.06/Litre).

\*\* 中石化已於07年6月30日完成收購華潤石化。

\*\* Sinopec (HK) LTD completed its 100 per cent acquisition of China Reseources Petrochems Investments Ltd., from China Resources (Holdings) Co. Ltd., and China Resources Enterprise Ltd., on 30th June, 2007.

\*\*\*上述門市折扣不包含山頂站，山頂站門市折扣為HK\$0.60/升。中石化汽油淨價HK\$15.34/升,中石化超級汽油淨價HK\$16.46/升。

\*\*\*Peak Station is not included. The discount for Peak Station is HK\$0.60/Ltr. Net price is HK\$15.34/Ltr for Sino Power and HK\$16.46/Ltr for Sino X Power.